

Atlantic Health System („AHS”) udziela, w przypadku zakwalifikowania się, pomocy finansowej dla pacjentów o niskich dochodach, nieubezpieczonych i niedostatecznie ubezpieczonych, pomocy finansowej w opłatach za wszystkie lub niektóre usługi pogotowia i inne niezbędne usługi medyczne świadczone w szpitalach AHS („Wytyczne w sprawie pomocy finansowej”). Dotyczy to następujących ośrodków: Morristown Medical Center, Overlook Medical Center, Chilton Medical Center, Newton Medical Center, Atlantic Rehabilitation Institute, Hackettstown Medical Center oraz wszystkich placówek AHS traktowanych jako terenowe oddziały szpitalne (provider-based facilities) zgodnie z zasadami federalnymi. Aby zakwalifikować się do uzyskania zapomogi finansowej na zapłacenie rachunku, pacjenci muszą wypełnić wniosek w celu spełnienia poniższych wymogów.

#### W jaki sposób mogę uzyskać zapomogę na zapłacenie rachunku?

Aby zdecydować o wysokości zapomogi, jaką możemy przyznać na zapłacenie rachunku szpitalnego, porównujemy całkowite dochody rodziny pacjenta z federalną granicą ubóstwa. Federalna granica ubóstwa jest to najniższa kwota, jaka zdaniem władz USA jest niezbędna dla rodziny na żywność, mieszkanie i inne podstawowe potrzeby. Zapomogę na zapłacenie rachunku szpitalnego za pośrednictwem programu Charity Care stanu New Jersey mogą otrzymać osoby, które:

- 1) Nie mają ubezpieczenia zdrowotnego (lub mają takie, które jedynie częściowo pokryje rachunek),
- 2) Nie spełniają warunków uzyskania ubezpieczenia prywatnego lub państwowego,
- 3) Mają dochody i majątek mieszczący się w limitach określonych przez władze stanowe.

Charity Care pokryje rachunek za szpital w całości (w 100%), jeżeli kwota brutto dochodów rodziny jest niższa niż dwukrotność (200%) federalnej granicy ubóstwa. Charity Care pokryje rachunek za szpital częściowo, jeżeli kwota brutto dochodów rodziny jest wyższa niż dwukrotność (200%) lecz niższa lub równa trzykrotności (300%) federalnej granicy ubóstwa.

Osoby nieubezpieczone zamieszkałe w New Jersey, którym nie przysługują federalne ani stanowe programy pomocowe (za wyjątkiem Charity Care), mogą się ubiegać o zniżkę w opłatach za usługi pogotowia i inne niezbędne usługi medyczne, jeżeli łączna kwota dochodów rodziny jest niższa niż pięciokrotność (500%) federalnej granicy ubóstwa.

#### Jak uzyskać egzemplarz Wytycznych w sprawie pomocy finansowej? Gdzie można uzyskać formularz wniosku?

- W internecie na stronie: [www.atlantichealth.org/financialassistance](http://www.atlantichealth.org/financialassistance)
- Listownie lub telefonicznie:
  - Morristown Medical Center, 100 Madison Avenue, Morristown, New Jersey 07960, Financial Counseling Office, tel. 973-971-8964, faks. 973-401-2433, e-mail: [fior.gonzalez@atlantichealth.org](mailto:fior.gonzalez@atlantichealth.org)
  - Overlook Medical Center, 99 Beauvoir Avenue, Summit, New Jersey, 07901, tel. # 908-522-4689, faks. 908-522-2031, e-mail: [angela.algarin@atlantichealth.org](mailto:angela.algarin@atlantichealth.org)
  - Chilton Medical Center, 97 West Parkway, Pompton Plains, New Jersey, 07444, tel. # 973-831-5113, faks. 973-907-1037, e-mail: [adriana.munoz@atlantichealth.org](mailto:adriana.munoz@atlantichealth.org)
  - Newton Medical Center, 175 High Street, Newton, New Jersey, 07860, tel. # 973-579-8407, faks. 973-579-8814, e-mail: [victoria.goncalves@atlantichealth.org](mailto:victoria.goncalves@atlantichealth.org)
  - [Hackettstown Medical Center, 651 Willow Grove Street, Hackettstown, New Jersey, 07840, tel. 908-850-6902, faks 908-441-1146, e-mail \[margit.santos@atlantichealth.org\]\(mailto:margit.santos@atlantichealth.org\)](http://atlantichealth.org)
  - Biuro Obsługi Klientów, 1-800-619-4024.
- Osobiście w oddziałach pogotowia i w biurach doradztwa finansowego.

Można przynieść wniosek do szpitala osobiście, wysłać go pocztą, faksem lub email. AHS zapozna się z wypełnionym wnioskiem i obliczy wysokość zapomogi na opłacenie rachunku. AHS nie zapozna się z niecałkowicie wypełnionym wnioskiem, lecz wyznaczy termin na uzupełnienie brakujących informacji.

#### Czy istnieje pomoc językowa?

Wytyczne w sprawie pomocy finansowej, formularz wniosku i streszczenie Wytycznych są dostępne w wielu językach. Aby uzyskać informacje na temat tej usługi lub odpowiedzi na inne pytania dotyczące pomocy w opłaceniu rachunku za szpital, prosimy telefonować do działu obsługi klientów, tel. 1-800-619-4024, lub odwiedzić naszą stronę internetową. Można także przyjść do biura poradnictwa finansowego w którymś ze szpitali **od poniedziałku do piątku w godz. 8:00 - 16:00**.

